

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	36 (1963)
<b>Heft:</b>	12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1/4 MILLION  
 1/4 MILLION  
 1/4 MILLION  
 1/4 MILLION  
**1/4 MILLION**  
 1/4 MILLION  
 1/4 MILLION  
**SEVA-LOTTERIE**  
 1x250'000 1x50'000 1x20'000  
**150. JUBILÄUMSEMISIÓN**  
 1/4 MILLION

ferner: 1x50'000.-, 1x20'000.-, 10x1000.- etc.  
 49'583 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 606'200.-  
**Serien besonders interessant**  
 In 5 Losen Endzahlen 0 - 4 mindestens 1 Treffer  
 In 5 Losen Endzahlen 5 - 9 mindestens 1 Treffer  
 In 10 Losen Endzahlen 0 - 9 mindestens 2 Treffer  
 1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie  
 Fr. 50.-) plus 50 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheck-  
 konto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief  
 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Mühlmattstrasse 68,  
 Telefon 031/45 44 36. SEVA-Lose sind auch in Ban-  
 ken, an den Schaltern der Privatbahnhostationen sowie  
 in vielen Läden usw. zu haben.

en plus: 1x50'000.-, 1x20'000.-, 10x1000.- etc.  
 49'583 lots d'une valeur globale de 606'200 Frs

**Séries particulièrement intéressantes**  
 Dans 5 billets chiffres finals 0 - 4 au moins 1 lot  
 Dans 5 billets chiffres finals 5 - 9 au moins 1 lot  
 Dans 10 billets chiffres finals 0 - 9 au moins 2 lots  
 1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série  
 de 10 billets Frs 50.-) plus 50 cts de port pour envoi  
 recommandé, au compte de chèques postaux III 10026.  
 Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé  
 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, Mühlmattstrasse 68,  
 tél. 031/45 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente  
 dans les banques, aux guichets des chemins de fer  
 privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

20. DEZEMBER ZIEHUNG  
 20 DÉCEMBRE TIRAGE



## 2 Camenzind Spitzenprodukte

seit 1879 Qualität

### Kirsch Camenzind

für Sie  
im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)

**HELL  
HELLER  
LUXRAM**

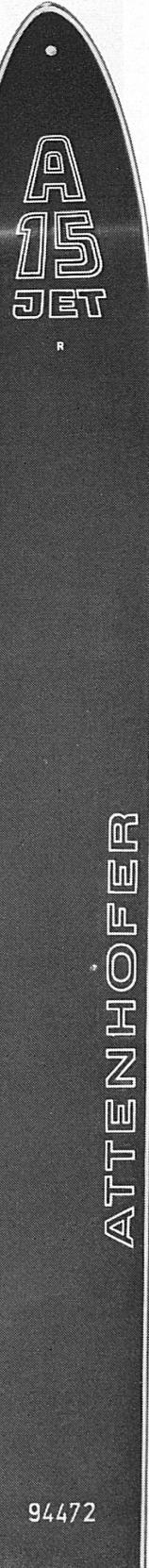
LUXRAM LICHT AG.      GOLDAU  
TEL. 041/8163 81

## Wie die grossen Kanonen auf A-15 JET- Skis

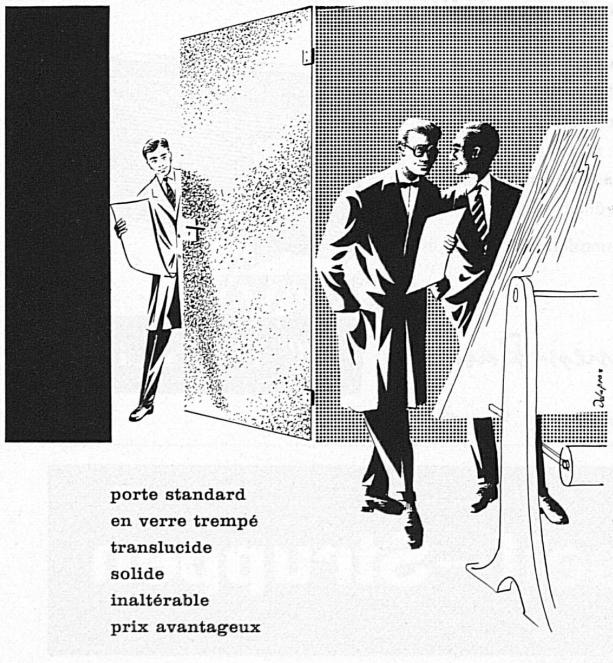
führen Sie sich auf jedem Paar  
A-15-Skis.

Leicht und sicher meistern Sie jede Abfahrt – Sie können die silbernen Pisten und den stiebenden Pulverschnee voll geniessen.

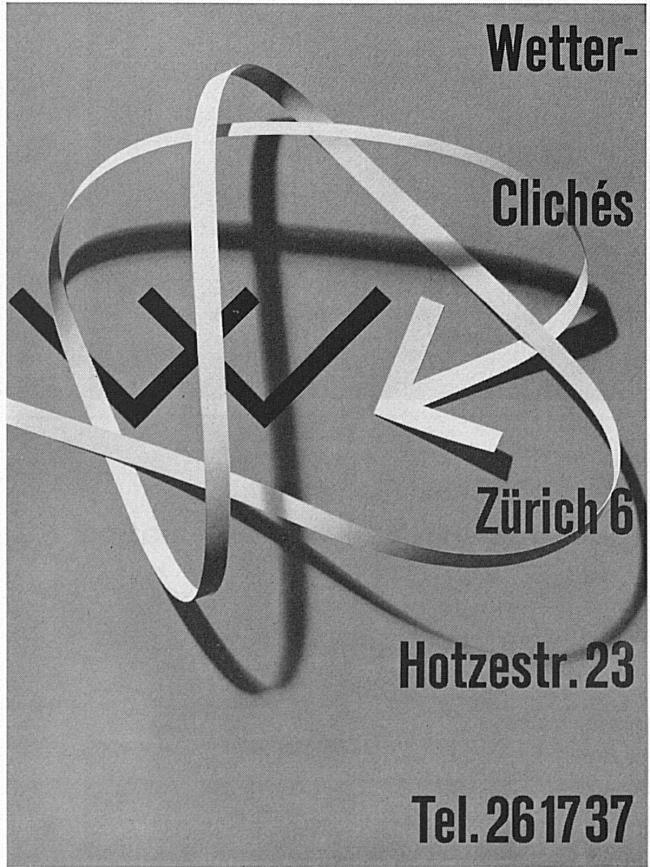
Die lange Lebensdauer, die hohe Qualität, die raffiniert durchdachte Konstruktion und die hervorragenden Fahreigenschaften – die grosse Erfahrung, die Vollgarantie und das Prestige der Firma Attenhofer geben Ihnen die Gewissheit, mit einem Paar A-15-Skis wirklich das Beste gekauft zu haben. – Die vielen, die sie schon fahren, werden es Ihnen bestätigen.



# ATTENHOFER

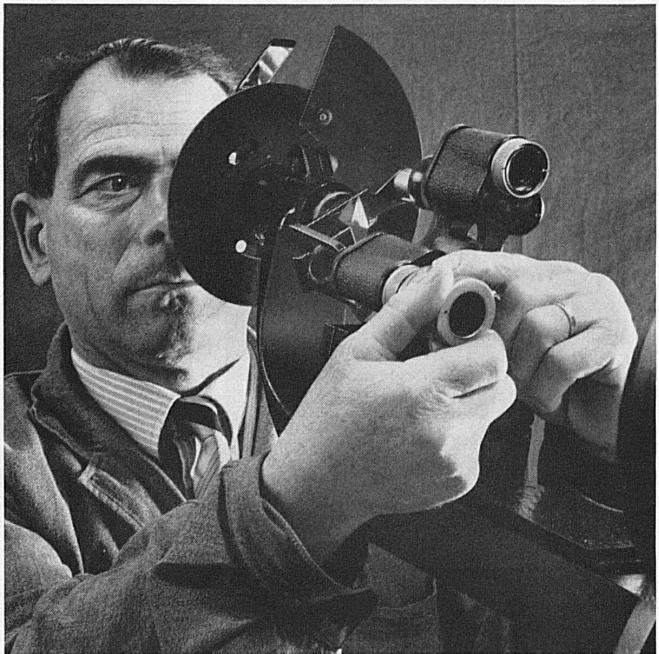


Un produit suisse de qualité  
 Distribué par:  
 Sécurit SA Genève Tél. 35 98 00  
 Turuvanni SA Lausanne 26 32 73



## Der Unterschied

In Form und Farbe gleichen sich alle Feldstecher.  
 Aber das unsichtbare Innere entscheidet:  
 Das Rohmaterial. Die Genauigkeit der Einzelteile.  
 Die Montage. Die Justierung. Und die Prüfung.  
 Darin liegt der Unterschied.  
 Das Gehäuse der Kern-Feldstecher ist aus Leichtmetall, bruchsicher undwitterungsbeständig.  
 Auf Präzisionsmaschinen werden die Metallteile peinlich genau gearbeitet. Mit Fingerspitzengefühl schleifen Instrumentenoptiker wertvolle Linsen und Prismen aus dem besten optischen Rohglas.  
 Erfahrene Spezialisten fügen die Einzelteile mit Sorgfalt zusammen. Andere justieren die fertig montierten Feldstecher. Und immer wieder sorgen Prüfungen dafür, daß die strengen Qualitätsvorschriften eingehalten werden.



Kern-Feldstecher bereiten nach Jahren  
 noch die gleiche Freude wie am ersten Tag.

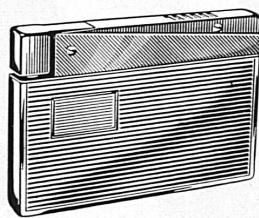


Kern & Co. AG Aarau  
 Werke für Präzisionsmechanik und Optik

## Nie war Feuerspenden vorteilhafter

Das neue KW-classic-Feuerzeug mit Brenndispositiv - ohne Watte, ohne Docht - zündet länger als 2 Monate mit ein paar Fingerhütchen Feuerzeugbenzin. Seine klassisch-elegante Form und seine reine Flamme machen KW-classic zum Feuerzeug für Raucher, die mit Geschmack und Verstand zu wählen wissen.

Als Damen-, Herren- oder Tischmodell ab Fr. 20.- in guten Fachgeschäften.



Schenk' einen Raucher

KW classic

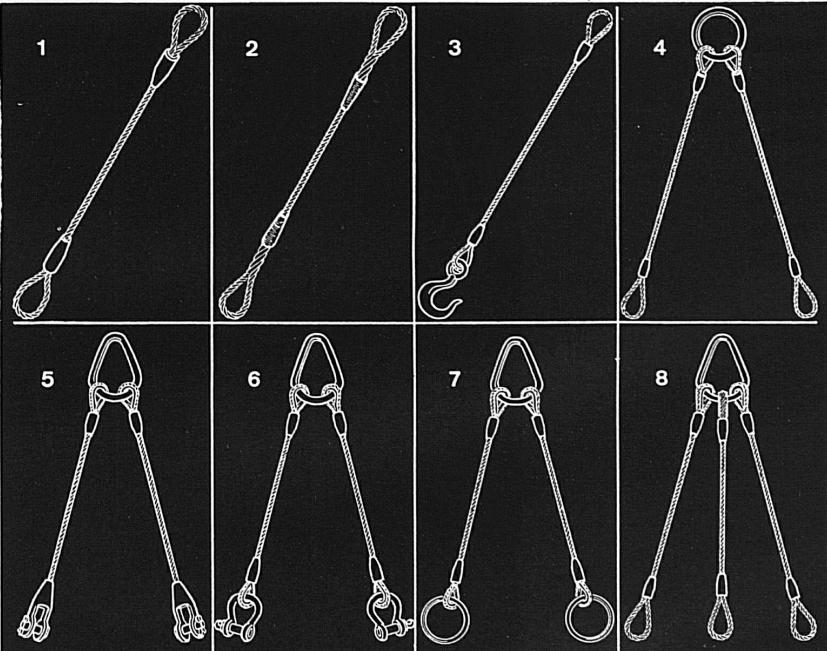
Alleinvertrieb für die Schweiz: Lüscher & Co., Winterthur

Kabelwerke Brugg A.G.



Drahtseile und Struppen  
«Tru-Lay-Brugg»  
für jeden Bedarf nach  
speziellen Wünschen  
Verlangen  
Sie unsern Katalog  
Telephon 056 — 41151

## Drahtseil—Struppen



**JAGUAR**

Der anerkannte Schweizer Spitzenski  
für Abfahrt, Riesenslalom, Slalom, Kombination

Erfolge mit Streule-Ski findet man seit Jahren in allen Disziplinen

Von Kennern gebaut  
Von Könnern geprüft  
Seit Jahren bewährt

Erhältlich im guten Sportgeschäft

Gebr. Streule,  
Skifabrik Schlieren ZH

**Streule**

Franz Vago AG  
Strassen- und Tiefbauunternehmung  
Mühlheim-Wigoltingen

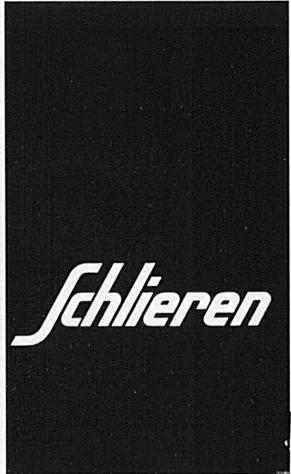


Zürich Schwanden Wil SG  
Zug Chur Immensee Konstanz

# schnell

Der Name Schlieren ist mit der Entwicklung der schweizerischen Eisenbahnen untrennbar verbunden. In steter Pionierarbeit wurden hier Konstruktionen entwickelt, die für den Wagonbau wegweisend und im In- und Ausland Vorbild geworden sind. Unsere Fahrzeuge in Leichtstahlkonstruktion bieten optimalen Reisekomfort und erlauben eine Steigerung der Reisegeschwindigkeit bei erhöhter Sicherheit.

# und sicher



Schweizerische Wagons- und Aufzügefahrik AG,  
Schlieren-Zürich





Wir  
fabrizieren  
alle Pinsel

C. Schmid & Cie., Pinselfabrik, Mollis (GL)

Krank?  
**GRÜTLI**  
hilft den Doktor  
zahlen!

221 Unterverbände mit  
über 270000 Mitgliedern  
in der ganzen Schweiz  
und im Fürstentum  
Liechtenstein  
Gegründet 1873

Schweizerische Grütli-Krankenkasse  
Zentralverwaltung · Effingerstrasse 64, Bern, Tel. (031) 24203

Spezialgeschäft für  
Frei- und Kabelleitungen  
jeder Art  
Schwebebahnen  
Trolleybus- und  
Bahnleitungen

## Gebrüder Rüttimann Zug

AG für elektrische  
Unternehmungen  
Telefon 042 41125



Schindler-Aufzug- und  
Uto-Kran-Fabrik AG  
Tel. (051) 52 5310 Zürich

Carlo Vanoli AG  
Geleisebau Thalwil ZH

# Vanoli

Telefon 051 92 10 89



- Kundenguss in Grauguss und Bronze
- Büchsen und Barren in Sonderbronze CBC 31
- Lagerweissmetall Marke ORIS
- Installationsguss
- Bauguss
- Bremsklötze

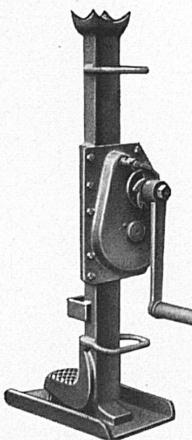
## Chrétien & Co., Liestal

Eisen- und Metallgiessereien  
Telefon 061 841603

**MARS\***  
**HEBT**  
**SCHNELLER**  
**UND**  
**SICHERER**



\*KRANE  
ELEKTROZÜGE  
HAND-HEBEZEUGE  
  
MASCHINENFABRIK  
RUEGGER & CO AG  
PRATTELN-BASEL  
TELEFON 061-81 75 11



## Stahlwinden

**ROBOR** Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft  
für Industrie Geleisebau Lokomotiven  
Forstwirtschaft usw.  
Reparaturen aller Fabrikate

**Hans Weiss, Bern 27 Bethlehem**  
Lastwindenfabrik Telefon 031 661714

# Stanofon



Eine rasch aufgebaute  
Fernsprechverbindung für:  
Industrie, Baugewerbe,  
Landwirtschaft, Zivilschutz,  
Sport-Anlässe etc.

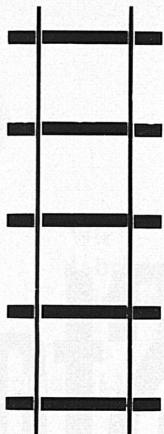
Stromquelle:  
3 Monozellen à 1,5 V  
Verbindungsdrat:  
2 x 0,6 ... 0,8 mm<sup>2</sup>  
Reichweite: bis 30 km

1780

**ITT** *Standard*

EINE ABTEILUNG DER  
STANDARD TELEFON UND RADIO AG, ZÜRICH  
ZÜRICH 4, ZWEIERSTR. 35, TEL. 051 / 25 45 10

# C. Vanoli



Spezialfirma für Geleisebau  
Um- und Neubauten von Industriegeleiseanlagen  
Bauunternehmung

Immensee

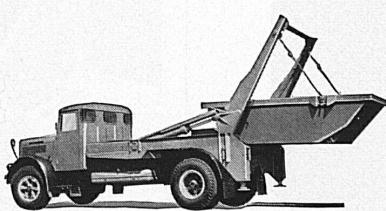
# WIRZ

# WE-LA-KI

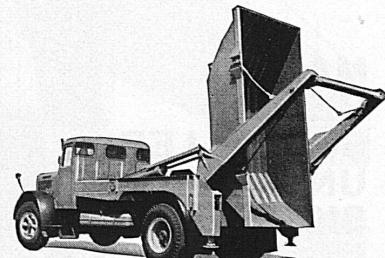
**Das neue Transportsystem ohne Wartezeit**



Wechselmulden



Laden



Kippen

Ein Lastwagen arbeitet ▶ mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

**E. WIRZ, UETIKON** am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik  
Telefon 051 74 15 31



# KANDAHAR SECURITE

Die zuverlässigste Sicherheitsbindung  
La plus sûre des sécurités

Suchard-Schokolade  
schenken,  
heisst Freude bereiten!



vom **Suchard** drum so guet!

